

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) - GOODS

إستمارة طلب عرض - بضاعة

| | | |
|------------------------------|------------------|-------------------------------|
| REFERENCE CODE: | IRAQ-2019-018 | رقم المناقصة : |
| ORIGINAL DATE ISSUED: | January 30, 2019 | تاريخ الأصدار : |
| LAST DATE FOR CLARIFICATION: | February 5, 2019 | آخر موعد للأستفسار و التوضيح: |
| CLOSING DATE : | February 7, 2019 | تاريخ الغلق و تسليم المناقصة: |

SUBJECT:

Providing Scratch Cards for Baghdad Office -IRAQ

Blumont, a non-profit organization, provides humanitarian assistance to "people in need", is seeking quotations from eligible contractors to **Providing Mobile Scratch Cards for Baghdad office -IRAQ**. Blumont anticipates awarding Multiple or Single contract(s) as a result of this Solicitation. Blumont reserves the right to award more or none under this RFQ.

All bids shall be submitted via sealed envelopes to our offices in Baghdad Al Mansour behind Al Sa'aa Restaurant or in Erbil The English village No. 288 and the subject of the tender should be clearly market on the envelope. This RFQ is in no way obligates Blumont to award a contract nor does it commit Blumont to pay any cost incurred in the preparation and submission of a proposal.

Blumont bears no responsibility for data errors resulting from transmission or conversion processes.

Sincerely,
Procurement Committee

الموضوع: مشروع تجهيز بطاقات الهواتف ذو الدفع المسبق لموظفي المنظمة في مكتب بغداد- العراق .

منظمتنا و هي منظمة غير ربحية تعمل لخدمة المنكوبين في العالم و تسعى للحصول على عروض أسعار من المقاولين المؤهلين لغرض الموضوع: **مشروع تجهيز بطاقات الهواتف ذات الدفع المسبق لموظفي المنظمة في مكتب بغداد - العراق** , وتتوقع منظمتنا منح (عقود) متعددة أو مفردة نتيجة لهذا الطلب. وتحتفظ منظمتنا بالحق في منح التعاقد بأكثر أو أقل من المتوقع للطلب أعلاه.

يجب على جميع مقدمي العطاءات تقديم العروض عبر مغلف مختوم إلى مكتبنا في بغداد المنصور خلف مطعم الساعة أو مكتب المنظمة في القرية الإنجليزية المرقم 288 في أربيل و يجب التوضيح للموضوع المناقصة, المنظمة لا تلتزم بأي حال من الأحوال بمنح العقد كما أن المنظمة لا تلتزم بدفع أي تكاليف متكبدة في إعداد وتقديم العرض. كما ان منظمتنا لا تتحمل أية مسؤولية عن أي أخطاء في البيانات الناتجة عن عمليات النقل أو التحويل أو المحادثة.

مع فائق التقدير و الاحترام

لجنة المشتريات

+964 751 778 9241

I) PURPOSE :

Providing Mobile Scratch Cards for Baghdad Office -IRAQ

(أ) الغرض:

مشروع تجهيز بطاقات الهواتف ذات الدفع المسبق لموظفي المنظمة في مكتب بغداد - العراق.

II) TYPE OF CONTRACT/PURCHASE ORDER TO BE AWARDED AS A RESULT OF THIS SOLICITATION

[FIRM FIXED UNIT PRICE]

(ب) نوع العقد / أمر الشراء الذي سيتم منحه كنتيجة لهذا المناقصة
سعر الوحدة الثابتة

III) CONTRACT/PURCHASE ORDER TERM AND DELIVERY DATES

Contract period: **(10.5) Ten & Half Months.** after the signing of the contract and Blumont is not obliged to request any or the total quantity after signing the contract.

(ت) أحكام العقد / أمر الشراء و مواعيد التسليم

مدة العقد: **(10.5) عشرة أشهر و نصف شهر** بعد توقيع العقد و بلومونت غير ملزمة بطلب أي كمية او الكمية الإجمالية بعد توقيع العقد .

IV) TIMELINE

The Time Line for this Tender shown below:

(ث) الجدول الزمني

الجدول الزمني لهذه المناقصة كما هو موضح ادناه:

| ACTIVITY | Date التاريخ | النشاط |
|--|-------------------|--|
| ORIGINAL DATE ISSUED TENDER | January 30, 2019 | تاريخ الأصدار : |
| LAST DATE FOR CLARIFICATION VIA E-MAIL IRQ-Tendering@irdglobal.org | February 5, 2019 | آخر موعد للأستفسار و التوضيح عن طريق البريد الإلكتروني:- IRQ-Tendering@irdglobal.org |
| RETURN OF TENDER (CLOSING DATE) | February 7, 2019 | تاريخ الغلق و تسليم العطاء |
| RETURN OF TENDER (CLOSING TIME) | 11:30 AM | وقت الغلق و تسليم العطاء |
| TENDER REVIEW COMMITTEE | February 10, 2019 | لجنة مراجعة المناقصات |
| LOCAL COMMITTEE ON CONTRACT | February 13, 2019 | لجنة للعقد |
| "GO-LIVE" WITH SUPPLIER | February 15, 2019 | منح المناقصة |

V) VALIDATION OF BIDS AND PRICES:

This offer is valid for (.....) days from the date of offer submission.

(ج) نفاذ الاسعار:

هذا العرض ساري المفعول لمدة (.....) يوم من تاريخ تسليم العرض.

VI) SCOPE OF WORK AND STANDARDS

Providing Mobile Scratch Cards for Baghdad Office-IRAQ, The Company must have a DUNS number or obtain one within 5 days of being notified of selection, DUNS number can be obtained as below:

SAM website: <https://www.sam.gov>

DUNS Website: <http://fedgov.dnb.com/webform>

YouTube tutorial on getting a DUNS number: <https://www.youtube.com/watch?v=DtwYgWr2CJI>

(ح) نطاق العمل و المعايير

مشروع تجهيز بطاقات الهواتف ذات الدفع المسبق لموظفي المنظمة في مكتب بغداد - العراق. يجب أن يكون لدى الشركة رقم DUNS أو يمكن الحصول على رقم DUNS في غضون (5) خمسة أيام بعد التبليغ بالاختيار، ويمكن الحصول على رقم DUNS على النحو التالي:

موقع SAM: <https://www.sam.gov>

موقع DUNS: <http://fedgov.dnb.com/webform>

برنامج تعليمي في YouTube حول الحصول على رقم DUNS: <https://www.youtube.com/watch?v=DtwYgWr2CJI>

VII) TECHNICAL SPECIFICATION

- Performance inspection and quality of materials:** The implementation of the project will be monitored by the staff of the organization. In case of delay in implementation or violation of the terms of the contract, the organization may stop working with the contractor immediately and deal with another contractor and compensate the first contractor for what has been implemented from work. If the implementation is delayed, the contractor will be fined according to the contract.
- Inspection of supplies by Blumont before delivery:** The selected supplier must notify Blumont that items are ready in the mentioned place according to attached BoQ for implementation.
- The Quality Assurance/ Quality Control (QA/QC) and Test Analysis that undertake by Blumont:** The items will be checked when delivered and if any missing is found the vendor must compensate immediately.

(خ) المواصفات الفنية

1. فحص جودة الاداء و نوعية المواد: سيتم مراقبة تنفيذ المشروع من قبل موظفي المنظمة و في حال التلكأ في التنفيذ او رداءة جودة العمل او مخالفة شروط العقد يحق للمنظمة ان توقف العمل مع المقاول فوراً و ان تتعامل مع مقاول آخر و تعوض المقاول الاول عن ما تم تنفيذه من العمل. في حال تاخير التنفيذ، سيتم تغريم المقاول حسب العقد.
2. فحص المواد من قبل المنظمة قبل التسليم: على المقاول المختار للخدمات أن يخطر منظمنا بأن المواد جاهزة لمباشرة العمل في المناطق المذكور. وفقاً للجدول الكميات.
3. ستقوم المنظمة بالفحوصات التالية: سيتم فحص البطاقات عند تسليمها وإذا تم العثور على أي مفقود يجب على المجهز تعويض فوراً.

VIII) LOCATIONS OF IMPLEMENTATION:

The final delivery/Services location is: **Blumont Baghdad Office.**

(د) محل استلام المواد:

موقع التسليم / الخدمة النهائي ، مكتب بلومونت في بغداد.

IX) CONTRACT TERMS AND CONDITIONS

This contract/purchase order resulting from this solicitation must be signed by both parties to be considered valid and in force. all costs associated with, but not limited to, production, preparation and/or delivery of goods or services, including deliveries, accepted by Blumont staff, without a fully executed (signed by both parties) contract/purchase order, are at the vendor's risk only. Blumont shall not pay for any costs, without limitation, associated with production, preparation or delivery of goods and/or services under this or any other contract/purchase order, which has not been signed by both parties.

(ذ) شروط و أحكام العقد

يجب أن يتم توقيع هذا العقد / أمر الشراء الناتج عن هذه المناقصة من قبل الطرفين ليعتبر صالحًا ونافذًا. جميع التكاليف المرتبطة ، لكن لا تقتصر على ، الإنتاج أو الإعداد و / أو تسليم السلع أو الخدمات ، بما في ذلك عمليات التسليم ، التي تم قبولها من قبل موظفي المنظمة، دون التنفيذ الكامل (التوقيع من كلا الطرفين) فإن العقد / الأمر بالشراء، تكون على عاتق ومسؤولية البائع (المجهز) فقط. منظمنا غير مكلفة بدفع أية تكاليف و دون الحصر للأمور المرتبطة بإنتاج أو إعداد أو تسليم السلع و / أو الخدمات بموجب هذا أو أي عقد / أمر بالشراء لم يتم توقيعه من قبل الطرفين.

X) EVALUATION AND AWARD PROCESS

Blumont's' selection criteria are Lowest Price/Technical Acceptable (LPTA) The minimum passing score is (50 %) and any company scoring below that, its commercial offer will not be considered.

(ر) التقييم وقرار منح العقد

منظمنا، تستند في قرار منح العقد على أقل الاسعار المقدمة من الشركات و المقبولة من الناحية الفنية. أقل درجة ناجحة هي (50%) و أي شركة تحصل على درجة اقل من ذلك لن يتم النظر في عرضها المالي.

XI) ELIGIBILITY REQUIREMENTS:

1. The vendor must present their profile, CV and copies of signed and stamped similar works.
2. Copy of valid registration of the shop or the company with government stamp.

(ز) المعايير الأساسية

1. معلومات عامة: يجب ارسال شهادة التسجيل و السيرة الذاتية مع كافة العقود(الموقعة و المختومة) للأعمال المماثلة والسابقة.
2. نسخة من شهادة التسجيل المحل او الشركة سارية المفعول مع الحكومة.

XII) PAYMENT METHOD AND TERMS:

1. **Payment for supplies quantities:** Payment will be made after receiving, inspecting and accepting quantities ordered.
2. **Payment method:** payments will be made as bank transfer and all banking fees will be paid by Blumont
3. **Payments duration:** Payment will be made within 30 days after receives/ delivery of goods as per attached BOQ and the original invoice(s) from the vendor.

س) شروط طريقة الدفع

1. دفع قيمة المواد المجهزة: ستتم تسوية حسابات مزود الخدمة بعد استلام, فحص و قبول الكميات المطلوبة.
2. طريقة دفع المستحقات: سوف يتم تحويل المستحقات الى الحساب الشركة او المحل و تكون العمولة على منظمتنا.
3. مدة الدفع: سيتم الدفع خلال 30 يومًا بعد استلام الفاتورة الأصلية من المجهز بعد تسليم كميات وحسب جدول الكميات المرفقة.

XIII) EVALUATION CRITERIA

ش) معايير التقييم

| CRITERIA المعايير | SCORING النقاط |
|---|-------------------|
| Similar working experience with clients such as INGO, UN Agencies, government and others) (at least (2) Two similar contracts). عمال مماثلة مع العملاء (المنظمات الدولية / وكالات الأمم المتحدة, الحكومة و الاخرى) (على الأقل 2 عقود مماثلة) | 50% |
| Company Past performance (recommendation letters are requested) الأداء السابق للشركة (ضرورة تقديم كتاب التوصية من الطرف السابق) | 40% |
| Technical Questioners. (see point XV in RFQ) الاسئلة الفنية (أنظر النقطة ض من - RFQ -) | 10% |
| Total المجموع | 100% |

Blumont reserves the right to award under this solicitation without further negotiations. The offerors are encouraged to offer their best terms and prices with the original submission.

تحتفظ المنظمة بالحق في منح العطاء بموجب هذه المناقصة دون الرجوع الى التفاوض . نشجع مقدمي العروض على تقديم أفضل الشروط والأسعار مع تقديم العرض الأصلي.

It is Bluemont's Policy that no gifts of any kind and of any value be exchanged between vendors and Bluemont's personnel. Discovery of the same will be grounds for disqualification of the vendor from participation in any of Bluemont's procurements and may result in disciplinary actions against Bluemont's personnel involved in such discovered transactions.

Selected vendor will be subject to vetting.

من سياسات منظمتنا أنه لا يتم تبادل أي هدايا من أي نوع وأي قيمة بين البائعين وموظفي المنظمة. و اكتشافها سيكون سبباً لاستبعاد البائع من المشاركة في أي من مشتريات منظمتنا وقد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية ضد موظفي المنظمة المشاركين في هذه الصفقات المكتشفة
المنظمة سيقوم بالتحقيق عن الشركة المختارة من عدة جهات.

XIV) INSTRUCTIONS TO THE OFFERORS

- Payments will be made as bank transfer and all banking/ fees will be paid by Blumont
- Blumont is not responsible for fluctuations in the prices of any items in the local and international markets during the contract period and the company is obliged to the proposed price according to the contract and until the end of the contract period between the parties.
- **THE QUANTITY IS NOT FIXED. BLUMONT CAN ORDER LESS OR MORE QUANTITIES.**
- All pages of the bids must be signed and stamped.
- This tender is not a commitment for purchasing.
- All prices must be in USD.
- The date of commencement of delivery must be specified after signing the contract.
- Blumont is not bound to contract with one company and can split the award between one or more companies.
- A certificate of registration and CV should be sent with all contracts for similar and previous business.
- The company shall be responsible for the **delivery of materials to Baghdad office** according to attached BoQ.
- The Company shall bear all risks and costs for any damage, loss or theft to the ordered goods. The Company shall bear full legal responsibility for any disease, injury, disability or death of any of its employees, drivers and porters **during delivery of materials to handover locations.**
- The organization can cancel any part of the BOQ, and may only use quota processing and cancel the transport part.
- The organization has the right to deal with another supplier in case of delay of delivery by the contracted company, and the quantity will be deducted from the share of the contracted company.
- The Supplier / contractor must inform the organization and take **PRIOR APPROVAL** if any of the required materials and services will be provided by a subcontractor. Otherwise, under the terms and conditions of the contract between the parties, the contract will be terminated.
- Blumont will terminate the contract in the event of negligence and delays of delivery.
- The supplied items will be checked.

ص) تعليمات للمجهزين

- طريقة دفع المستحقات: سوف يكون الدفع عن طريق الحوالة البنكية و " العمولة" تكون على حساب المنظمة.
- المنظمة غير معنية بتذبذب اسعار المواد في الاسواق المحلية و العالمية خلال فترة العقد و الشركة المجهزة ملزمة بالسعر المتفق عليه حسب العقد حتى انتهاء فترة التعاقد بين الطرفين.
- **الكمية المذكورة في جدول الكميات ليست ثابتة. للمنظمة حق طلب كميات أقل أو أكثر.**
- جميع صفحات العطاء يجب ان تكون موقعة ومختومة من قبل الشركة.
- لايعتبر هذه المناقصة التزاماً من المنظمة بالشراء.
- **يجب تدوين جميع المبالغ بالدولار الأمريكي.**
- المنظمة ليست ملزمة بان تتعاقد مع شركة واحدة, و يمكن تجزئة العطاء بين أكثر من شركة .
- يجب ارسال شهادة التسجيل و السيرة الذاتية مع كافة العقود للاعمال المماثلة والسابقة للشركة.
- تتحمل الشركة كافة المخاطر عن اي تلف او نقص او ضرر يلحق بالمواد التي سيتم تسليمها كما وان الشركة تتحمل المسؤولية القانونية الكاملة لموظفيها أو السواق أو العاملين المستخدمين عن اي مرض , جروح او عجز او حالة وفاة **عند نقلهم المواد الى موقع التسليم.**
- يمكن للمنظمة إلغاء أي جزء من جدول الكميات ، وقد تستخدم فقط التجهيز وتلغي جزء النقل.
- يحق للمنظمة التعامل مع جهاز آخر في حال نكلت أو تأخرت الشركة المتعاقد معها عن التجهيز، وسيتم استقطاع الكمية من حصة الشركة المتعاقد معها.

- يجب على المجهز / الشركة المتعاقد معها إبلاغ المنظمة وأخذ موافقة مسبقة إذا كان أي من المواد والخدمات المطلوبة سيتم توفيرها من قبل مقاول ثانوي. وبخلافه و بموجب لوائح و قوانين العقد المبرم بين الطرفين ، سيتم إنهاء العقد.
- المنظمة لها الحق بالغاء العقد في حالة أهمال أو التأخير بالتجهيز من قبل الشركة.
- سيتم اختبار عينة من الكمية المجهزة لمطابقتها مع المواصفات للمواد المطلوبة.

The Company shall be excluded from opening the tender in the following cases:

- If two or more bids are submitted for one tender.
- If it is proved that the authorized director has two registered companies in his name, both of whom participated in the same tender.
- If only a lump sum has been provided and all prices of the scale have not been filled.
- If the bid is submitted in the absence of the required currency in the tender.
- If bids are submitted after the deadline for closing the tender.
- If the bill of quantities is not stamped.
- If after bids opening calculation error in the offered price has occurred, the offer will be rejected.
- If the RFQ documents are not fully submitted.

يتم أستبعاد الشركة عند فتح المناقصة في الحالات التالية:

- إذا قدمت عطاءين أو أكثر لمناقصة واحدة.
- إذا ثبت ان المدير المخول لديه شركتان مسجلتان باسمه و شارك كلاهما في المناقصة نفسها.
- إذا قد قدم مبلغا مقطوعا فقط ولم يتم تعبئة جميع أسعار جدول الكميات.
- إذا قدم العرض بغير العملة المطلوبة في المناقصة.
- إذا قدم العطاءات بعد الموعد المحدد لغلق المناقصة.
- إذا لم يتم ختم جدول الكميات.
- إذا حدث خطأ في السعر المعروض ، فسيتم رفض العرض اثناء الفتح.
- إذا لم يتم تقديم اوراق المناقصة كاملا .

XV) QUESTIONERS TO BE ANSWER**أسئلة يجب الإجابة عليها (ض)**

| # | Descriptions ألتفاصيل | Score النسبة | Answering الإجابة |
|----------|---|--------------|-----------------------|
| <u>1</u> | <p>Time Delivery (within or order/month required, how many days need to provide the Quantity - max. (3) days if less please write the no. of days)</p> <p>لتسليم في الوقت (ضمن حاجة و الطلب / الشهر ، كم عدد الأيام التي تحتاج إلى تقديم الكمية بعد التبليغ - كحد أقصى (3) أيام و في حالة أقل رجاء كتابة عدد الايام اللازمة للتجهيز</p> | 10% | عدد الأيام#days |

XVI) COMPANY DETAILS**ط) معلومات الشركة**

| | | |
|---|----------------------------------|---------------------------------|
| Wire Transfer Payment Mode طريقة الدفع المصرفي للتحويل | Yes نعم <input type="checkbox"/> | No كلا <input type="checkbox"/> |
| Name of Company : اسم الشركة | | |
| Name of the Owner and Partner اسم مالك الشركة و شركائه | Owner المالك: | Partner الشريك: |
| Registered Office address: العنوان المسجل للشركة | Partner الشريك: | |
| DUNS number (is required) : (مطلوب) رقم DUNS | | |
| Telephone Number: رقم التلفون | | |
| Email البريد الالكتروني | | |
| Company Structure including staff name and position in your Company and attached Passport for the Owner and the partners as well. هيكل الشركة بما في ذلك اسم الموظفين و المنصب في الشركة وجواز السفر المرفقة للمالك والشركاء كذلك | | |
| Please list any Disputes your Company has been involved in with NGOs/UN Blumonts over the last 3 Years: يرجى ذكر أية نزاعات قد شاركت شركتكم في المنظمات الغير حكومية / الأمم المتحدة على مدى السنوات ال(3) الماضية | | |
| Banking information: المعلومات المصرفية | | |
| Bank Name: اسم البنك: | | |
| Bank Address: عنوان البنك: | | |
| Bank Branch: فرع بنك: | | |
| Account Name: أسم الحساب: | | |
| Account Number: رقم حساب: | | |
| Swift Code: | | |
| IBAN: رقم الحساب المصرفي الدولي: | | |
| Signature التوقيع: | | |
| Company Stamp ختم الشركة : | | |

XVII) APPENDICES

- Bill of quantity for Pricing

ط) الملحقات

- جدول الكميات للأسعار

XVIII) LIST OF SIMILAR WORK**ع) قائمة الأعمال المماثلة**

| # | Project Name | Year | Amount | Contracted with | Reference (name, Position, Phone # & E-mail address) | Copy attached |
|----|--------------|------|--------|-----------------|--|------------------------------|
| 1 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 2 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 3 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 4 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 5 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 6 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 7 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 8 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 9 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 10 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 11 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 12 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 13 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 14 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 15 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |
| 16 | | | | | | YES <input type="checkbox"/> |